

Act IV
The Torture.

No 19. "D'amor, sull' ali rosee.,

Recitative and Aria.

A wing of the Palace of Aliaferia; on one side a tower, with casements secured by iron-bars. Dark night.

Adagio. (♩ = 60)

Piano.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, key signature of three flats (E-flat major/C minor), common time. Dynamics include *pp* and *ff*. Features triplets and a *rit.* marking.

Second system of piano introduction, continuing the musical texture with triplets and a *rit.* marking.

(Enter Leonora and Ruiz enveloped in cloaks)

Third system of piano introduction, ending with an *allarg.* marking.

Ruiz (in a whisper)

Recitative for Ruiz. Treble clef, key signature of three flats, common time. Lyrics: Siam giun-ti; ec-co la tor-re, o-ve di Sta-to ge-mo-noj pri-gio- No further; that is the tow-er, with-in whose dungeons pris-on-ers groan un-

Leonora.

Recitative for Leonora. Treble clef, key signature of three flats, common time. Lyrics: nie-ri... Ah! l'in-fe-li-ce i-vi fu trat-to! Van-ne... la-scia-mi, heed-ed. Oh day un-hap-py, when here they bore him. Leave me, say no more.

Tempo I. (Ruiz retires)

Recitative for Ruiz. Treble clef, key signature of three flats, common time. Lyrics: ne ti-mor di me ti pren-da. Sal-var-lo jo po-trò, for-se. Here I would a-while be lone-ly; who knows but I may save him.

Ti - mor di me? Si - cu - ra, pre - sta è la mia di -
Why fear for me? my safe-guard, ev - er I have thee

Strings *pp*

(Fixing her eyes upon a ring that she wears on her right hand)

fe - , sa! In que - sto - scu - ra
near me. The night is dark and

not - te rav - vol - ta, pres - so a te son i - o, e tu nol sa - i! Ge - men - te
threat'ning, and here I wan - der near thy dungeon, oh my be - lov'd one! Ye sigh - ing

ppp

au - ra, che in - tor - no spi - ri, deh, pi - e - to - sa, deh, pi - e -
breez - es, I hear la - ment - ing, oh fly and tell him, oh fly and

dolce
to - sa gliar - re - caj miei so - spi - ri!
tell him his love doth near him lin - ger!

ppp

Adagio. (♩ = 50)

pp con espress.

tr

D'a-mor sull'a - li ro - se e van-ne, so-spir do-
Love, fly on ros - y pin - ions, Float in a dream a-

len - te; del - pri-gio-nie - ro mi - se-ro con -
round him; Bear - to the cap - tive some - re-*dolce* pose, Ah!

for - ta le - gra men - te. Co-m'au - ra di spe - ran - za a -
with thy spell sur - round him. A breath of hope, oh - send - thou, His

leg - gia in quel - la - stan - za; lo de - sta al - le me -
lone - ly hours at - tend - thou, In mem - o - ry, oh

mo - waft - him ai so - gni, ai so - gni - del - l'a - mor!
The vi - sions of our hap - py - days.

Fug.

*Cl.
Cor.*

*Viol.
pp*

Fl.

dolce secondando il canto

Fug.

dolce

Ma, deh! non dir - gli im - prov - vi - do le pe - ne, le
 But tell him not, tell him not - my heart will break, If

Cl.
 Cor.
 Fag.

VI.

oppure.

deh! non dir - gli im -
 tell him not - my

pe - ne, le pe - ne del mio cor,
 fate ev - er - more our hope be - trays,

deh! non dir - gli im -
 tell him not - my

Fl.
 Cl.

CRESC.

con forza *dolce*

prov - vi - do le pe - ne del mio
 heart will break, if fate en - er - be -

prov - vi - do le pe - ne del mio cor, le
 heart will break, if fate ev - er - be - trays, if

Fl.
 Ob.
 Cl.

tr.

pe - ne, le pe - ne del
 For - tune our hope e'er be -

Andante assai sostenuto. (♩ = 54)

cor!
trays.

Chorus. (behind the scenes.)

TENOR I. *mezza voce.*

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi
Pray that peace may at - tend a soul de-

TENOR II.

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi
Pray that peace may at - tend a soul de-

BAR. &
BASS.

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi
Pray that peace may at - tend a soul de-

(The death-bell tolls)

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - ly

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - ly

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - ly

re - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pang's of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

re - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pang's of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

re - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pang's of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

Leonora.

finire pp

Quel suon, quelle pre - ci so - len - ni, fu -
What voic - es of ter - ror! for whom are they

gior - no.
hol - low.

gior - no.
hol - low.

gior - no.
hol - low.

finire pp

ppp

ne - ste, em - pi - ron que - st'a - e - re di cu - po ter -
pray - ing? With o - mens of fear unknown they dark - en the

ror! Con - ten - de l'am - ba - scia, che tut - ta m'in -
air. New hor - rors as - sail me, my sens - es are

ve - ste, al labbro il re - spi - ro, i pal - pi - tal cor, il re - spi - ro, i
stray - ing, My vi - sion is dim, is it death that is near? Ah - is - it - death,

pal - pi - ti - al - cor!
is't - death - that is - near?

Troubadour (from the tower)

Ah! ——— che la mor - te o -
Ah! ——— send thy beams, Au -

Harp

gno - - ra è - tar - da nel ve -
ro - - ra, Light me to ear - ly

nir a chi de - si - a, a chi de - sia mo -
death, Waft her my long - ing, Waft her my lat - est

Leonora.

Oh! ciel!
Oh heav'n!

ppp

rir! ad - di - o, ad - dio, Leo - no - ra ad - di -
breath! I leave thee, Leo - no - ra, ah, I leave -

Sen - to man-car-mi!
I am dis-tract-ed!

o!
thee. TENOR I.

TENOR II.

BAR. & BASS.

Strings

Chorus.
Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -
Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -
Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

Bell

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia del - lin - fernal sog - gior -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu - sions hol -
re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia del - lin - fernal sog - gior -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu - sions hol -
re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia del - lin - fernal sog - gior -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu - sions hol -

Leonora.

Sul-for - ri - da tor - re, ahi! par che la
Oh night full of an - guish, what will be thy

no.
low.

Mi - se - re - re!
Heav'n have mercy

no.
low.

Mi - se - re - re!
Heav'n have mercy

ppp Orchestra

mor - te, con a - li di te - ne - bre, libran - do si
end - ing? With low - er - ing pin - i - on destruction is

mi - se - re - re!
on thy spir - it!

mi - se - re - re!
heav'n have mer - cy

mi - se - re - re!
on thy spir - it!

mi - se - re - re!
heav'n have mer - cy

va -
near!

Ah! for - se di - schiu - se gli fian queste
Oh gloomy fore - bod - ing, his doom is im -

mi - se - re - re!
on thy spir - it,

mi - se - re - re!
heav'n have mercy

mi - se - re - re!
on thy spir - it,

mi - se - re - re!
heav'n have mercy

por - te sol quan - do ca - da - ver già fred - do sa -
pend - ing, We meet not a - gain till his death - knell I

rà, quan - do ca - da - ver fred -
hear, not - till his death - knell, his

Chorus.

mi - se - re -
on thy spir -
mi - se - re -
on thy spir -

dim.
do sa - rà!
knell I hear.

Troubadour.

Scon - to ool san - gue mi - o
Though here on earth we sev - er,

re!
it!
re!
it!

Harp.

l'a - mor che po - si in te! non ti scor-dar, non ti scor-dar di
 Thou wilt re-mem-ber me: In realms a - bove, there I will wait for

Di te, di te scordarmi! di
 For-get thee can I nev-er! I'm
 me, Leo-no - ra, addio, Leo-no-ra, addio, ad-di - o! Scen-to col san-gue
 thee, Leo-no - ra min', We shall not part for ev - er! Tho' here on earth we

Chorus.

Mi - se - re - re!
 Heav'n have mercy
 Mi - se - re - re!
 Heav'n have mercy

Tutti.
pp Harp.

te, di te scor-dar-mi! di te scor-dar-mi!
 thine, I'm thine for ev - er, I'm thine for ev - er,
 mi - o l'a - mor che po - si in te! Non ti scor -
 sev - er, Thou wilt re-mem - ber me, In realms a -

mi - se - re - re!
 on thy spir - it, mi - se -
 mi - se - re - re!
 on thy spir - it, heav'n - have

Harp. & Strings. pizz.

⁶ di te scor-dar-mi! ⁶ Sen-to man-car - mi! Di
 I'm thine for ev-er, ev-ermore I'm - thine, For -
 dar, non ti scor-dar di me, ad - dio Leo-no-ra, ad-di -
 bove, there I will wait for thee, We part, but not for ev -

re - re! mi - se - re -
 mer - cy on thy spir -
 re - re! mi - se - re -
 mer - cy on thy spir -
 re - re! mi - se - re -
 mer - cy on thy spir -

⁶ te, di te scordar-mi! di te, di te scordar-mi!
 get thee can I nev-er! I'm thine, I'm thine for ev-er,
 o! Scon-to col san-gue mi o l'a-mor che po - sijn
 er, Tho' here on earth we sev - er, Thou wilt re-mem - ber

re! mi - se - re - re!
 it, Heavh have mer-cy
 re! mi - se - re - re!
 it, Heavh have mer-cy
 re! mi - se - re - re!
 it, Heavh have mer-cy

6 3 6 3 6 3

di te scordar-mi! di te scordar-mi! Sen-to man-car -
 I'm thine for ev-er, I'm thine for ev-er, ev-er-more I'm —

te! Non ti scordar, non ti scordar di me, ad - dio, Leo-
 me! In realms a-bove, there I will wait for thee, we part, but

mi - se - re - re! mi - se -
 Heavh have mer - cy on thy

mi - se - re - re! mi - se -
 Heavh have mer - cy on thy

mi - se - re - re! mi - se -
 Heavh have mer - cy on thy

6 3 6 3 6 3

mi, di te scordar-mi! di te, di te scor-dar-mi! di
 thine, I'm thine for ev-er, I'm thine, I'm thine for ev-er, I'm

Lo - raad-di - o, Leo - no - raad -
 not for ev - er, Leo - no - ra

re - re! mi - se - re - re! mi - se -
 spir- it, heavh have mer - cy on thy

re - re! mi - se - re - re! mi - se -
 spir- it, heavh have mer - cy on thy

re - re! mi - se - re - re! mi - se -
 spir- it, heavh have mer - cy on thy

f *a piacere*

te! di te! di te! scor-dar-mi di
 thine, I'm thine! I'm thine! For ev-er I'm

di - o!
 mine!

re - re!
 soul!

re - re!
 soul!

re - re!
 soul!

Tutti *ff* Strings *pp* *colla parte*

Allegro agitato (♩ = 116)
sottovoce ed agitato

te! thine! Tu ve-drai chea-mo-re in
 Thee I love with love e-

ter-ra mai del mio non fu più for-te; vin-seiil fa-to in a-spra
 ter-nal, Death it-self shall not di-vide us, In this hour of doom su-

guer-ra, vin-ce-rà la stes-sa mor-te: O col prez-zo di mia
 per-nai, That one boon is not de-nied us; One more ef-fort yet to

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te per sem - pre u -
 save thee, And per - chance with thee to fly, — Or I seal the love I

Fl.
Cl.
Fag.

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, con te per sem - pre uni -
 gave thee, And with joy — for thee I die, I'll seal the love I - gave —

allarg.

Cl.
allarg. colla parte
Fag.

ta, sì, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col prez - zo di mia
 thee, With joy, with joy for thee I die: One more ef - fort yet to

a tempo

a tempo

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te — u -
 save thee, And per - chance with thee to fly, — Or the love — I

Fl.
Cl.
Vin. Ob.

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! o con te per sem - pre u -
 gave — thee, I will seal, — and for — thee die, I will seal the love I

Fl.
Cl.

ni-ta nel - la tom-ba_ scen-de - rò!_ con te_ per sempre, per sem-pre u -
gave thee And with joy for thee I_ die, - for thee, for thee, for thee_ I

vin.

ni - ta nel - la tom - ba scen -
die, - for thee_ I die, - Yes, I_

Fl.
Ob.
Cl.
cresc.

- de - rò!
will die!

Tutti
p
ff

sottovoce

Tu ve -
Thee I

drai che a - mo - re in ter - ra mai del mio non fu più for - te; vin - se il
love with love e - ter - nal, Death it - self shall not di - vide us, In this

pp

fa - to in a - spra guer - ra, vin - ce - rà la stes - sa mor - te. O col
hour of doom su - per - nal That one boon is not de - nied us; One more

prez - zo di mia vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con
ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, — Or I

te per sem - pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! con te per
seal the love I gave thee, And with joy — for thee I die! I'll seal the

allarg.

colla parte

sem - pre u - ni - ta, sì, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col
love I gave thee, With joy, with joy for thee I die! One more

a tempo

prez - zo di mia vi - ta, la tua vi - ta sal - ve - rò, - o con
ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, - Or the

te u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, o con
love I gave thee, I will seal and for thee die, I will

te per sem - pre - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! - con te per
seal the love I gave thee, And with joy for thee I die! - for thee, for

sem - pre, per sem - pre u - ni - ta nel - la tom -
thee, - for thee - I die, - for thee - I die!

ba scen - - - de -
 Yes, I will

poco più mosso
 rò! ah, sì! con
 die! Ah, yes! with

poco più mosso
 ff

te, con te nel - la -
 joy for thee, yes, with

tom - ba scen - de - rò! ah
 joy for thee I die! Ah,

sì!
yes!

con
with

te,
joy

con te nel - la tom - ba scen - de -
for thee, yes, with joy for thee I

rò, scen - de - rò, scen - de - rò, scen -
die, yes, for thee I will die, I

- de - rò!
will die!